DISIENTEN WASHINGTON Y LONDRES EN EL PROBLEMA CHINO

-ULTIMA HORA DEPORTIVA

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — En la sección Náutica de la Unión Estudiantil Secundaria, Rama Femenina, en Olivos, se llevó a cabo esta tarde la ceremonia inaugural del nuevo puerto de la entidad, acto que contó con la asistencia del jefe del Estado, Gral. Juan Perón, autoridades nacionales y los deportistas que participaron en las recientes regatas de la clase "Lightning", quienes en la oportunidad recibieron los premios a que se hicieron acreedores los ganadores de las distintas competencias.

También recibieron sus diplomas diez afiliadas de la U.E.S. que las acredita como timoneles de la clase "Tero", entregando el primer magistrado, el primero de ellos y los restantes los yatchmen extranjeros, que son nuestros huéspedes. Las [illegible] das de la U.E.S. [illegible] un cuadro alegórico [illegible] entonaban la "Canción [illegible] Yatchting", concluyendo [illegible] los burras de estilo.

Posteriormente, el [illegible] Perón hizo entrega de [illegible] premios a los ganadores de las regatas sudamericanas y panamericanas, finalizadas en la víspera, correspondiéndole al deportista estadounidense Gene Walet, recibir la copa "Presidente Perón", por su triunfo en la regata panamericana, recibiendo luego los suyos Walter Swindeman y David Shay, norteamericanos también, ambos clasificados segundo y tercero, respectivamente.

El señor Shay, al recibir la copa instituída como premio de manos del general Perón, obsequió al mandatario argentino con su pulsera de identificación en un gesto espontáneo que fué largamente aplaudido y que el jefe del Estado agradeció vivamente emocionado. Finalmente, las afiliadas de la UES entregaron banderines de la institución a los deportistas visitantes oportunidad en la que usó de la palabra la señorita Marina Delia. Luego el general Perón su comitiva y los deportistas visitantes se trasladaron al puerto náutico donde presenciaron una exhibición que estuvo a cargo de los timoneles recientemente diplomados recorriendo por último diversas instalaciones de la UES.

DARTMOUTH, Gran Bretaña, 17 (Telam) — Tom Blower, que había cruzado a nado el Canal de la Mancha en ambos sentidos, falleció hoy repentinamente en su hogar en esta ciudad. Blower había nacido en Nottingham y tenía 39 años de edad. Le sobreviven su esposa y un hijo.

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — Ernesto Lazzatti, rescindió definitivamente su contrato como director técnico del primer equipo de Boca Jrs. Se ofreció en cambio, para dirigir gratuitamente a las divisiones inferiores.

—Los veinte jugadores seleccionados, más el puntero Cucchiaroni, mañana harán gimnasia en F. C. Oeste, y el sábado a las 8.30 se presentarán en la sede de la A. F.A., para trasladarse a una cancha, cuyo nombre no se reveló, para jugar con el combinado de la B. En ese partido no actuará la delantera de Independiente.

—El sábado se enfrentarán Atlanta y El Porvenir.

—Boca Jrs. y F. C. Oeste realizaron un intercambio de jugadores a préstamo por un año. Boca cede a Herminio González, y Ferro a José Garabal.

—Lanús jugará mañana en Junín, con Sarmiento.

—Las autoridades de la A. F.A. designaron al Sr. Francisco Plaza, para que la represente en el T. de Penas Internacional, del Campeonato Sudamericano de Futbol a disputarse en Chile.

—Mañana se iniciará la regata Buenos Aires, Mar del Plata, Buenos Aires.

Se largará a las 18, en Dársena Norte, con intervención de barcos de las categorías A, B, y C., con "handicap", participando en total 30 embarcaciones. La segunda etapa se largará el viernes 25. El M. de Marina colaborará con el rastreador Robinson, que acompañará a las embarcaciones.

ESPERANZA, 17, (C.) — Unión de Santa Fe, jugó esta noche en cancha de Mitre, contra un seleccionado local. El partido favoreció a la visita, que en la etapa inicial ganaba por 1 a 1, imponiéndose finalmente por 7 a 1.

Los goles fueron convertidos en este orden: a los 18' Barbona, para los locales; a los 23' Reyes Díaz, a los 32' Torres, a los 39' Rossi y a los 40' del primer tiempo, Maldana; en la segunda etapa siguió prevaleciendo el cuadro visitante, que obtuvo nuevos goles: a los 3' Rivero; a los 4' Tedeschi y a los 22'. Rivero.

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — En las instalaciones de Jorge Newbery, se disputó la última jornada de natación, con estos resultados:

Natación coordinada: 1a.

(PASA A LA PAG. 5).

Cesó la Tregua en el Estrecho de Formosa

DECLARACIONES DE CHIANG KAI SHEK

LONDRES, 17 (Telam). — Las diferencias entre Gran Bretaña y los Estados Unidos, sobre las islas Quemoy junto a la costa de China, aumentaron hoy.

Los observadores diplomáticos afirmaron que la declaración que hizo anoche el secretario de Estado John Foster Dulles, puede poner en grave peligro las gestiones que se están haciendo para acordar la suspensión de las hostilidades en Formosa.

ENFOQUES INGLESES

Los británicos consideran que la rígida actitud norteamericana se debe en gran parte a la postura desafiante que ha adoptado la China Comunista, cuyo gobierno continúa amenazando con apoderarse de Formosa por la fuerza.

Gran Bretaña admite que Formosa y las islas Pescadores no pertenecen a la China Comunista, cree sin embargo que las islas Matsu y Quemoy sí le pertenecen. E[illegible] por lo tanto que la [illegible] de la China Na[cionalista] a esas islas si[tuadas] muy cerca de la costa [illegible] es un paso necesario [para] la suspensión de las hostilidades.

Si los nacionalistas chinos abandonan las islas de Quemoy y Matsu, habría entre los comunistas y Formosa una faja de mar de 100 millas.

El abandono de las islas que según los británicos no es necesario que se efectúe inmediatamente equivaldría al establecimiento de la tregua causa de la enorme distancia que mediaría entre los dos bandos beligerantes.

Establecida así la tregua virtual, no sería difícil en opinión de los británicos consagrarla mediante un acuerdo oficial.

Pero la esperanza que este país tiene de que los Estados Unidos no luchen en defensa de las islas Quemoy y Matsu no recibió aliento alguno de las declaraciones que anoche hizo Dulles. Dulles no hizo nada ciertamente para reducir el peligro de Formosa comenta hoy el "Times".

El mismo comentario con ligeras variantes hacen los demás periódicos.

FINALIZO LA BREVE TREGUA

TAIPEH, 17 (Telam). — Los comunistas chinos acabaron una tregua de casi 4 días en el estrecho de Formosa, al emprender hoy un ataque de artillería contra el puesto avanzado nacionalista de la isla Quemoy.

Los comunistas que han concentrado una gran masa de fuerzas frente a las filas ocupadas por los nacionalistas, hicieron más de 90 disparos de artillería contra el centro de Quemoy, antes de que los cañones nacionalistas los silenciaran.

El parte oficial que da esta información, dice que los artilleros comunistas abrieron el fuego desde las vecinas islas de Lienho y Taiang entre las 10.05 y las 10.50 de la mañana. Este fué el primer bombardeo efectuado sobre este territorio desde el 10 de este mes. Poco después de la evacuación de las islas Tachen, agrega el parte que no hubo bajas nacionalistas.

Fuentes nacionalistas dicen que los recientes movimientos de fuerzas en la región costera, indican que los comunistas están preparando el terreno para la próxima etapa de la invasión con que amenazan.

Agregan esas fuentes, que la acción de los comunistas indica que el llamamiento hecho a Pekín por el secretario de Estado de los EE. Unidos, John Foster Dulles, abogando por una solución pacífica de la crisis de Formosa, está condenado al fracaso.

DECLARACIONES DE CHIANG

TAIPEH, 17 (Telam). — El presidente Chiang Kai Shek dijo hoy que el choque definitivo entre Rusia y los Estados Unidos, no se producirá quizás, mientras la U. Soviética no trate de apoderarse del territorio de los Estados Unidos.

Hizo esa declaración, en una entrevista que concedió a los periodistas de agencias noticiosas, en su casa, situada en uno de los suburbios de Taipeh y a la cual asistió también su esposa.

La pregunta que le hizo un periodista fué: "¿Habrá un choque definitivo con la Unión Soviética?"

Chiang, fuerte todavía a pesar de sus 67 años, dejó la taza de té que estaba tomando y sonrió. Dió la impresión de que no creía que los Estados Unidos lucharan contra los comunistas chinos en el caso de que éstos se lanzaran de nuevo a la agresión.

El considera a los comunistas chinos sólo meros instrumentos de la Unión Soviética e insiste en que los dos países están actuando concertadamente para llevar a la práctica sus planes agresivos.

El generalísimo contestó que el choque entre los Estados Unidos y la Unión Soviética "no se producirá quizás mientras la Unión Soviética no trate de apoderarse del territorio norteamericano".

Era evidente que se refería a las islas norteamericanas del Pacífico.

Chiang insistió en que los Estados Unidos no pueden retirarse más en punto alguno, añadiendo que la retirada de las islas Tachen fué una experiencia amarga, pero agregó que los Estados Unidos efectuaron una labor maravillosa en la ayuda que prestaron a los nacionalistas durante la evacuación.

Madame Chiang intervino en la conversación y puso de manifiesto que más de 2.000.000 de coreanos que vivían en el territorio comunista del Norte huyeron al Sur, en busca de la libertad.

El generalísimo dijo después que el problema de las islas Quemoy y Matsu "es muy claro", e insistió en que los Estados Unidos no pueden retirarse más.

Otros puntos de vista de Chiang fueron: 1o.) Las Naciones Unidas adoptarán sanciones contra la China comunista en vez de negociar con ella la suspensión de las hostilidades.

2o.) El acuerdo de armisticio no suspendería la agresión comunista. La agresión es la característica del comunismo internacional.

3o.) El territorio de China no puede dividirse. La República está decidida a reconquistar la tierra firme. La idea de las dos Chinas es absurda.

Una niña tucumana padecería trastornos mentales, se afirma

SAN MIGUEL DE TUCUMAN, 17 (Telam). — Las autoridades provinciales dieron un comunicado vinculado con las supuestas apariciones de la Virgen María a la niña de 14 años, Emilia del Valle Leyva, en Villa Cayetano. Sostienen que la niña tiene esa edad con [desa]rrollo físico equivalente a 11 años, y evolución psíquica de una niña de 8 que padece trastornos mentales, donde [to]man carácter preponderante las manifestaciones del tipo alucinatorio. En el comunicado se expresa que estudiados los pacientes que manifestaron haber sido curados en forma milagrosa, en ningún caso se pudo establecer una curación.

El ministerio de Salud Pública de la Provincia, adoptó una serie de medidas para preservar la salud de quienes concurren a las aglomeraciones que se efectúan en la villa mencionada por aquel aquel motivo.

DICEN QUE EN COSTA RICA HUBO ACCION FORANEA

WASHINGTON 17 (Telam). — La Comisión de la Organización de Estados Americanos que investigó el reciente conflicto de Costa Rica, informó hoy que hubo intervención extranjera en la acción militar contra las autoridades costarricenses, pero no menciona a ningún gobierno como responsable de la misma.

La Comisión expresó la sincera esperanza de que se restablezca la convivencia pacífica de Costa Rica y Nicaragua, y que ambos países se ayuden mutuamente en la realización de sus propósitos y aspiraciones comunes, recomendó que se perfeccione y robustezca el pacto de amistad firmado el 21 de febrero de 1949 por los dos gobiernos, a fin de evitar la repetición de actos, como los que en el pasado perturbaron gravemente las relaciones entre los dos países y que ambas naciones prohiban en sus territorios respectivos la preparación de actos terroristas contra la otra.

En un informe de 22 páginas sobre la investigación que realizó en el terreno, la Comisión también recomienda que en Nicaragua y Costa Rica concierten el convenio bilateral mencionado en el pacto de 1949.

En total el informe llega a ocho conclusiones sobre el reciente conflicto y formula siete recomendaciones, para que las considere el Consejo de la OEA, a fin de evitar que se produzcan nuevas divergencias entre las naciones referidas.

Costa Rica había acusado al gobierno nicaragüense de apoyar a las fuerzas armadas que, por espacio de cuatro semanas, lucharon contra las tropas y voluntarios leales al presidente José Figueres. Nicaragua, empero negó esos cargos.

El informe dice al respecto, que "una parte importante de las fuerzas rebeldes y su material bélico por ellas utilizado, cualquiera que haya sido su origen, entró por la frontera de Costa Rica con Nicaragua", pero añade que la "gran mayoría de los que integraban las fuerzas atacantes y los líderes políticos del movimiento, eran de nacionalidad costarricense".

La Comisión fué constituída por los embajadores de cinco países miembros de la OEA. Luis Quintanilla de México, presidente del grupo; John A. Dreier, de Estados Unidos, Fernando Lobo, de Brasil; Guillermo Enciso Velloso, de Paraguay y José R. Chiriboga, de Ecuador.

Todos ellos han suscripto el informe, pero Chiriboga lo hizo con dos reservas, pues considera que es incompleto y que a diferencia de lo que dice el documento, debe convocarse a una próxima reunión de los cancilleres americanos.

EN UNA REUNION ANALIZOSE EL PROGRAMA DE PRODUCCION

Asistió el Presidente

Otros Concurrentes

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — El programa de producción y los problemas del desenvolvimiento de la industria pesada del país fueron analizados en una reunión que se efectuó hoy en la Casa de Gobierno. Asistieron a la conferencia el general Perón, el ministro de Ejército, el secretario del Poder Ejecutivo en Asuntos Económicos, el presidente de la Confederación General Económica y autoridades de la Sociedad Mixta Siderúrgica Argentina.

En el curso de la mañana, el primer mandatario recibió separadamente, al secretario de Informaciones de Estado, al secretario de Defensa Nacional y a los ministros de Aeronáutica y de Marina.

RELEVAMIENTO INICIADO

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — Para establecer si existen napas subterráneas de agua y conocer las características geológicas de la región, la Dirección Nacional de Minería inició un relevamiento en la zona denominada Santa María, que abarca puntos de las provincias de Catamarca y Tucumán.

Los trabajos abarcarán una superficie comprendida por el valle de Tafí, parte del río Lules y las localidades de Santa María, Amaicha, Punta de Balasto y Tafí del Valle.

EXPOSICION DE EQUINOS

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — El 4 de marzo próximo, el M. de Ejército realizará la 13a. Exposición Regional de Equinos en Mar del Plata. El concurso es organizado con el fin de adquirir ejemplares para la Dirección General de Remonta y Veterinario que reúnan las condiciones reglamentarias para los distintos usos del Ejército.

LA POLITICA FORESTAL

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — Para tratar todos los problemas vinculados con la actividad forestal, se realizará en Mendoza, del 14 al 26 de marzo próximo, la 2a. reunión Nacional de Coordinación de la Política Forestal, organizada por la Administración Nacional de Bosques.

Esta segunda reunión comprenderá dos secciones, una oficial y la otra pública. En la primera se tratarán y estudiarán los asuntos incluídos en un amplio temario, interviniendo en sus deliberaciones exclusivamente los delegados forestales de la Nación, de las provincias y de los organismos estatales vinculados por sus funciones a la actividad forestal. La otra, denominada sección pública, se reserva para las asociaciones forestales, de productores, comerciantes, industriales, obreros, cooperativas, etc.

La mencionada sección pública, está destinada a los sectores privados de la entidad forestal, para que los mismos hagan llegar a los organismos oficiales, sus sugerencias, como igualmente expongan los problemas que los afectan.

SE DESPIDIO UN AGREGADO AERONAUTICO

B. AIRES 17 (Telam). — Con motivo de la finalización de sus funciones en Buenos Aires, el agregado aeronáutico español, general Miguel Martín Naranjo, se despidió hoy del ministro de Aeronáutica y del comandante en jefe de la Fuerza Aérea Argentina.

El Orden

CORREO ARGENTINO — FRANQUEO A PAGAR CUENTA 331 — TARIFA REDUCIDA CONCESION 1769

Año XXVIII Ejemplar $ 0.50 - Nº 8354. Santa Fe, viernes 18 de febrero 1955 — Registro de Propiedad Intelectual No. 363.136

DELEGADOS LIBANESES SALUDARON AL MANDATARIO

Asistirán a un Acto en la C. de Beyruth

INSTITUTO Y MONUMENTO AL Gral. PERON

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — Se despidió esta mañana del presidente de la Nación general Perón, una comisión de residentes libaneses que partirá el 23 del corriente a Beyruth, para asistir a la ceremonia de colocación de la piedra fundamental del Instituto y Monumento al general Perón.

Integran esa comisión miembros de las entidades libanesas que funcionan en el país, encabezadas por el señor Elías Richa. La comisión es portadora del cofre, hecho especialmente de madera del cedro milenario del Líbano, que contiene tierra del solar natal del primer mandatario argentino para ser depositado en el monumento que se levantará en la capital libanesa.

Los representantes del Líbano conversaron hoy con el jefe del Estado sobre los motivos del viaje, asistiendo también a la entrevista el ministro de Relaciones Exteriores y Culto, doctor Jerónimo Remorino.

GANADEROS DE EE. UU. VISITARAN A PERON

MAR DEL PLATA, 17 (Telam). — Hoy darán por finalizado su programa de visitas el grupo de ganaderos norteamericanos, que desde hace días se encuentran en ésta. A las 9 se trasladaron a la estancia "La Peregrina" donde almorzaron y asistieron a exhibiciones de destreza nativa, regresando en horas de la tarde para emprender el regreso a la Capital Federal en el tren que partirá de ésta a las 22.30.

Mañana serán recibidos en audiencia por el primer mandatario general Perón y de 19 a 21 les será ofrecida una recepción en la sede de la Asociación Argentina de Criadores Hereford.

LA JIRA DEL DOCTOR BEVACQUA

SAN IGNACIO, MISIONES 17 (Telam). — Pasó por esta localidad el ministro de Asistencia Social y Salud Pública Dr. Raúl Bevacqua quien partió desde el Puerto Eva Perón, extremo noroeste de la provincia dirigiéndose a Oberá. Durante el trayecto, el Dr. Bevacqua visitó el lugar donde se realizará la campaña sanitaria, iniciada ya en Posadas. El ministro visitará mañana, en su jira de inspección, establecimientos de su dependencia ubicados sobre la ruta 14, oportunidad en que verificará el funcionamiento y las necesidades de los mismos.

VIAJE DEL Sr. VULETICH

B. AIRES, 17 (Telam). — En automóvil partió con destino a Mendoza en las primeras horas de hoy el secretario general de la C. G. T., señor Eduardo Vuletich, quien viaja a la capital cuyana para asistir a las deliberaciones del Noveno Congreso Nacional Ordinario de la Federación Argentina de Trabajadores de Farmacias, gremio al cual pertenece.

Acompañan al señor Vuletich los auxiliares del secretariado de la central obrera señores José Cabrera y Aurelio Santos. Dicho Congreso deliberará hasta el próximo domingo en que quedarán clausuradas sus reuniones.

VISTA DE ING. MAGGI

BUENOS AIRES, 17 (Telam) — El ministro de Transportes de la Nación, ingeniero Juan I. Maggi, hizo una visita al local donde desarrolla sus actividades la Comisión Organizadora del Congreso Nacional de Productividad y Bienestar Social. Recibido por el señor Valentín Fernández, presidente de la Comisión, se interiorizó de todas las tareas que allí se realizan.

Por otra parte se informó que la Unión del Personal Civil de la Nación y la Confederación Argentina de Deportes, han hecho llegar su adhesión al mencionado congreso que se reunirá del 21 al 31 de marzo próximo en esta capital.

AUTORIZACION AL M. DE COMERCIO

BUENOS AIRES, 17 (Telam) — El Ministerio de Comercio fué autorizado para disponer por intermedio del Instituto de Promoción del Intercambio hasta 300 millones de pesos para las empresas industrializadoras, incluídas en el decreto número 103.181-41. Con ello se enjugarán los quebrantos que se hubieran producido por pérdidas netas de explotación, desde el primero de enero hasta el 31 de diciembre de 1954, por causas que afectaron a la industria en conjunto.

A los efectos de este decreto las empresas formularán una declaración jurada ante el Instituto Nacional de Carnes sobre el importe a que ascienden sus quebrantos en el citado período facultándose al mencionado ministerio para adelantar a las mismas las sumas equivalentes al 50 por ciento de sus pérdidas netas de explotación.

Se quemó una Emisora en Berlín Oriental

BERLIN, 17 (Telam) — Un incendio de enormes proporciones posiblemente provocado por saboteadores anticomunistas se declaró hoy en los estudios de la Radio de Berlín controlada por el gobierno comunista de la zona Oriental.

La organización privada de inteligencia de Berlín Occidental que dió a conocer la noticia dice que los estudios de la radio están avaluados en 9.400.000 dólares.

Ratifican Sentencias de Muerte en Angora

ANGORA, 17 (Telam). — La Asamblea Nacional ratificó la sentencias de muerte contra los espías soviéticos Evan Adamidi y Nicolai Antonof, que entraron al país el 16 de septiembre de 1952 y en tres días sacaron 33 fotografías de los puentes y otros puntos de la frontera entre Turquía y la U. Soviética.

EN FORMOSA. — El jefe del gobierno nacionalista chino, Chiang Kai Shek, y el comandante de la 7a. Flota Norteamericana, vicealmirante Alfred Pride, aparecen en la nota gráfica, durante un paseo

Instalarán Parques

PARA LOS NIÑOS

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — El presidente de la República, general J. Perón, dispuso que la Fundación Eva Perón se encargue de instalar gran cantidad de parques infantiles, en todo el territorio nacional.

Los mencionados parques, que serán de concepción moderna contarán con toboganes, contadores, hamacas, pórticos para gimnasio, calesitas, subi-bajas, etc.

MULTAS A COMERCIANTES

BUENOS AIRES, 17 (Telam). — Por infringir disposiciones del agio y la especulación, fueron sancionados hoy otros 24 comerciantes de esta capital. Les aplicaron multas de 100 a 2.000 pesos y arrestos de uno a quince días.

INAUGURARA SU SEDE LA C. G. E.

BUENOS AIRES, 17 (Telam) — La Confederación General Económica inaugurará mañana su edificio propio en la calle 25 de Mayo 656 donde también tiene su asiento las Confederaciones de la Producción de la Industria y del Comercio.

La ceremonia se realizará a las 11 y ha sido especialmente invitado el presidente de la Nación general Juan Perón, secretarios y ministros del Poder Ejecutivo, los miembros del cuerpo diplomático, altas autoridades nacionales y dirigentes empresarios.

En coincidencia con la ceremonia inaugural celebrará reunión por primera vez en su casa propia, el Consejo Superior de la Central Económica. Esta reunión tendrá lugar a las 8 en el Salón Azul del flamante edificio.

Producirán Bombas

LOS INGLESES

LONDRES, 17 (Telam). — Gran Bretaña anunció hoy que comenzará a fabricar bombas de hidrógeno. La revelación de que Gran Bretaña será la tercera potencia del mundo que posee la bomba de hidrógeno, fué hecha en un Libro Blanco del gobierno, en el que se expone la reorganización más grande de las defensas británicas que se recuerda en la historia, para mantenerlas a la par de los progresos de la era atómica.

Al decidirse a ser después de Estados Unidos y Rusia la tercera potencia en fabricar el explosivo más mortífero que se conoce en el mundo, el gobierno del primer ministro sir Winston Churchill, declaró que el terrible poder de la bomba de hidrógeno en su opinión ha de obrar como un disuasivo de la guerra.

Gran Bretaña ya ha fabricado y hecho estallar sus propias bombas atómicas.

UN ANUNCIO DE CHURCHILL

LONDRES, 17 (Telam) — Sir Winston Churchill dijo hoy en la Cámara de los Comunes que el gobierno británico está dispuesto a contribuir con 100.000 libras esterlinas, para la expedición de la Mancomunidad Británica al continente antártico.

También dijo que los jefes de los gobiernos de Australia y Nueva Zelandia y el vicepresidente del Consejo de Ministros de la Unión Sudafricana hablaron probablemente en favor de ese proyecto a sus gobiernos respectivos.

Churchill hizo esa declaración en respuesta a la pregunta de un diputado y luego añadió: "Los departamentos del gobierno pueden ayudar quizás a la expedición de diversas formas".

La idea de efectuar una expedición al Continente antártico y cruzar el polo sur, se está estudiando desde hace varios meses. El doctor V. E. Fuchs, ha preparado los planes preliminares para tal expedición.

El doctor Fuchs habló de esos planes a los jefes de los gobiernos de los países británicos que se reunieron aquí a comienzo de mes para participar en la conferencia de la Mancomunidad. Se cree que Australia, Nueva Zelandia y la Unión Sudafricana, participarán en la expedición porque están directamente interesadas en el antártico. El Canadá ha prometido contribuir con el conocimiento que ha obtenido en sus expediciones al Artico.

El doctor Fuchs declaró que los preparativos preliminares para la expedición podrían comenzar a fines de este año en el Antártico, aprovechando el verano que en esa región del mundo comienza el 21 de diciembre.

En diciembre de este año y enero y febrero de 1956 se construirán más puestos iniciales, que utilizarán los expedicionarios cuando dieran comienzo a su empresa en diciembre del mismo año de 1956.

Presionan a EE. UU.

LOS ESPAÑOLES

MADRID, 17 (Telam). — España está desarrollando una intensa campaña por conseguir una proporción mayor de las concesiones futuras de ayuda de los Estados Unidos.

Por la vía diplomática y en la prensa, las autoridades españolas han hecho saber a los Estados Unidos que no están totalmente satisfechas de la cuantía de las asignaciones económicas hasta la fecha. La declaración más rotunda de esta campaña fué hecha por el director general de Cooperación Económica, Antonio Giménez Arnau, en cuya opinión la ayuda norteamericana a España ha sido pequeña y espaciada.

Hizo estas manifestaciones en una recepción celebrada en Barcelona, en honor del embajador en los Estados Unidos, José Félix de Lequerica, ofrecida por aquella Cámara de Comercio. Giménez Arnau asistió en representación del ministro de Comercio, Manuel Arburúa.

En ese acto Lequerica fijó en 500.000.000 de dólares la ayuda recibida hasta ahora por España, cifra que Giménez Arnau dijo que era más bien simbólica que ninguna otra cosa.

Estas recriminaciones de Barcelona no son nada nuevo. Las autoridades españolas vienen hace tiempo proclamando que el gobierno de Franco, en virtud de su historial anticomunista, es más digno de la magnanimidad norteamericana que otros países occidentales.

LO QUE DICE "ARRIBA"

"Arriba", el órgano oficial de la Falange, comentando la semana pasada la crisis política de Francia, fustigaba a los Estados Unidos por concentrar su política de defensa de Europa alrededor de una inestable Francia y hacía la advertencia de que esa política norteamericana podría tener serias consecuencias. Otros periódicos han seguido la campaña de presión sobre los Estados Unidos, que coincide con deliberaciones en Washington relativas a las consignaciones de fondos de esta clase para el próximo ejercicio económico.

"A B C" explica editorialmente los razonamientos que abonan la pretensión española de recibir más fondos. Esta explicación puede resumirse así: España sufrió enormemente las consecuencias de su guerra civil, conflicto que dejó a España paralizada económicamente. España ha demostrado su valía como firme aliada en el campo anticomunista y libró a Europa de un gobierno rojo en el continente.

Por otra parte, las bases que actualmente están construyendo en España los Estados Unidos, proporcionan un puente ideal entre Norteamérica y Europa Occidental y la situación geográfica de España en el Extremo sur de Europa es vital para el dominio del Atlántico y el Mediterráneo.

Pero con el fin de tener un valor real como aliada, España debe contar con una ayuda financiera adecuada. "Somos, concluye diciendo el diario, un país en vías de curación de nuestras gravísimas heridas, y no es por medio del regateo o la cicatería como puede España convertirse en un colaborador eficaz y poderoso".

Se Refiere a su Viaje a Rusia un Periodista

Observaciones Recogidas Detrás del "Telón"

NUEVA YORK, 17 (Telam). — El publicista William Randolph Hearst, hijo, regresó a Estados Unidos, tras un viaje de tres semanas a Rusia y expresó que la reciente reorganización del gobierno soviético "parece ser el resultado de disenciones sobre cuestiones de orden interno y nadie puede establecer con exactitud cuál fué la verdadera causa de la caída de Georgi Malenkov".

Durante su permanencia en la capital soviética, obtuvo entrevistas de Nikita Chruschechev, secretario general del Partido Comunista, el nuevo premier Nikolai Bulganin, el canciller V. Molotov y el ministro de Defensa, mariscal Georgi Shukov.

Comentando sobre sus observaciones en diversas partes de Rusia, Hearst dijo que "la gente en las calles se ve mejor de lo que nosotros pensamos", y abundando en detalles sobre sus impresiones, declaró: "No fuimos seguidos". Yo no diría que el pueblo parece contento, pero parece que ha alcanzado un nivel de vida mucho más elevado que el que suponíamos. Vimos muchas antenas de televisión sobre las viviendas. El pueblo cuenta con suficiente dinero en efectivo, pero no puede hacerlo circular por la escasez de productos de consumo".

Requerido sobre si estima sincera las declaraciones de los jerarcas soviéticos a quienes entrevistó, Hearst replicó: "Los dirigentes rusos se expresan con sinceridad, pero en la sala de debates del Parlamento alguien aludió a la dureza de los líderes. Es algo así como una doble entrada en los libros de contabilidad".

El Embajador Paz Refirióse a la Política Petrolera Argentina

NUEVA ORLEANS, 17 (Telam). — El embajador argentino en EE. UU., Sr. Hipólito J. Paz, declaró esta noche que los estudios sobre el petróleo en su país se encuentran en vigor y que las perspectivas son ampliamente favorables para solución de ese problema. Ese problema es vital para la economía argentina, subrayó el doctor Paz.

Dió esa respuesta el diplomático al preguntársele acerca del estado de las negociaciones entre intereses particulares norteamericanos y argentinos para la explotación del petróleo. El Dr. Paz vino hoy de Washington con objeto de hablar ante la Foreign Press Association, sobre el futuro de las relaciones económicas entre su país y Estados Unidos.

Las perspectivas de la situación económica argentina, dijo el doctor en la conferencia de prensa celebrada en el Hotel St. Regis, son muy favorables, la producción agrícola no obstante los amagos de sequía, irá en aumento. La producción de trigo afirmó, sobrepasará los siete millones de toneladas. La cría de ganado continúa en alza y se está dando cumplimiento con regularidad a la exportación destinada a Gran Bretaña, añadió que también se advierte un franco incremento de la producción industrial.

Cree Argentina que las exportaciones de carne en por Estados Unidos, pagaderas en las monedas de los países compradores, afectan en algo la exportación cerealista argentina, se le preguntó al embajador.

Todo depende como se haga. Manifestó seguidamente que las ventas de excedentes deben hacerse en forma "que no incidan en las economías de otros países".

"Para que compremos en Estados Unidos, observó, tenemos que vender nuestros productos.

Tocando otro tópico, el embajador declaró en cuanto a las perspectivas para el capital extranjero. Argentina ofrece un ambiente muy propicio. Hay algunos proyectos de inversiones que ya se han puesto en ejecución. Un efecto muy favorable, por ejemplo, ha tenido el decreto del Ejecutivo de fecha 17 de enero. Según este decreto, se extienden los beneficios que la ley de inversiones no especificaba. El nuevo decreto aclara que los beneficios alcanzan al capital extranjero en Argentina antes del 26 de agosto de 1953.

"El gobierno argentino añadió el doctor Paz, está firmemente dispuesto a promover el desarrollo económico del país, dando oportunidad al capital extranjero para que colabore.

"En prueba de esa política específico. Argentina enviará una calificada delegación de hombres de negocios a la conferencia sobre inversiones que tendrá por sede a Nueva Orleans. Aunque las delegaciones son integradas por particulares.

El doctor Paz invitó a los miembros de la Foreign Press Association, para esta recepción del Hotel Regis, que comenzó a las 5.30 de la tarde, con exhibición de una película documental, mostrando los lugares más pintorescos e interesantes de Argentina.

El embajador, una vez terminado su discurso, contestó una serie de preguntas que le hicieron los periodistas.

Guizado Sostuvo su Inocencia en la Asamblea Nacional

PANAMA, 17 (Telam). — La Asamblea Nacional hizo anoche caso omiso de las vehementes protestas de inocencia del ex-presidente depuesto, José Ramón Guizado, y por 48 votos contra 1, acordó someterlo a juicio en la propia Cámara por su complicidad en el asesinato de su predecesor, José A. Remón.

Al invitarlo a hablar el acusador José Lasso de la Vega, Guizado, que lleva incomunicado más de un mes, proclamó casi a gritos que es absolutamente inocente de las infames acusaciones. Guizado habló brevemente con el rostro enrojecido y violentísimos gestos por primera vez desde que fué depuesto el 15 de enero. El público de las tribunas y el que escuchaba en la calle el debate transmitido al exterior por altavoces, se mostró ruidoso, pero no alteró el orden. Momentos después de hablar Guizado, salió de la Cámara a petición propia, suponiéndose que volvió a la prisión. Había comparecido por su propia voluntad, pues no se requería anoche su asistencia.

El Orden

Santa Fe viernes 18 d efebrero de 1951

Acción Cooperativa de los Avicultores

El creciente [illegible] de las actividades cooperativas en nuestro país, ha hecho que se vayan fundando nuevas organizaciones de esa índole, llamadas a cubrir una etapa de nuestra evolución económica y social, así como, además, a crear mejores condiciones de vida a los productores, cualquiera sea la característica de la explotación que se realice dentro del campo agropecuario, del consumo y la construcción.

En verdad, el movimiento más afirmativo dentro de los cauces cooperativistas, es el que está representado por la agricultura y la ganadería, los primeros sobre la base de la explotación de los cultivos más diversos y los restantes, en las actividades tamberas, la crianza de animales y también la avicultura.

Pero si algunas de esas expresiones ofrecen en la actualidad un elevado índice de superación, otras se han quedado estancadas, tales como las actividades avícolas, ignorándose cuáles pueden ser los impedimentos o falta de estímulos para que los avicultores se organicen cooperativamente. Tal vez, las provincias que ofrecen un mejor aliciente en favor de esta expresión dentro del referido movimiento, son las de Buenos Aires y Entre Ríos, en el resto de la República el número de asociaciones de esa índole, es sumamente reducido.

Visto el problema en el terreno de las actividades cooperativas santafesinas, se llega a la conclusión que aquéllas acusan una mínima expresión dentro de la magnífica realidad del movimiento que se manifiesta especialmente en el agro, sin dejar por ello de tener representación en diversas expresiones de los ambientes urbanos.

Según estimaciones estadísticas tal vez funcionen en Santa Fe, cinco cooperativas avícolas, como número máximo, aun cuando creemos que las establecidas no alcanzan a totalizar esa cantidad. ¿Qué razones son las que determinan ese estancamiento, frente al excelente resultado que ofrecen los otros tipos de cooperativas destinadas a la explotación agropecuaria, industrial y fabril? Habría que analizar sobre el terreno de la realidad económica y social de los distintos ambientes provinciales, los motivos que originan este estancamiento y falta de interés de los avicultores por organizarse cooperativamente. Reunidos los datos por los funcionarios de la Dirección de Fomento e Inspección de Cooperativas dependiente de la Secretaría de Agricultura, Ganadería e Industrias, se podrá recién entonces aventurar un plan de fomento capaz de crear las condiciones favorables para que en Santa Fe, aumente el número de esas organizaciones con el concurso de los avicultores.

No podemos pensar que en nuestra provincia no existan condiciones para crear dichas cooperativas. Aparte de ser una de las provincias agrícolas de mayor desarrollo y tener una de las bases fundamentales para la alimentación de las aves, como es el maíz, los mercados de consumo, especialmente los que ofrecen Rosario y esta capital, así como el resto de las demás ciudades y poblaciones, aseguran una colocación permanente de aves y huevos, todo lo cual es una garantía de los beneficios que esta explotación ofrecerá a quienes se dediquen a ella.

Si otras provincias donde se han organizado cooperativas avícolas, son capaces de cubrir las necesidades del consumo de su ámbito territorial, sin tener las condiciones de la nuestra, debemos llegar a la conclusión que el interés de los avicultores santafesinos es reducido frente a dicho movimiento y prefieren trabajar individualmente aun cuando los costos, trabajos y otras actividades sean mayores y más elevados.

Creemos que hace falta llevar a cabo una intensa campaña de fomento en pro de la creación de cooperativas de avicultores, formadas por auténticos criadores, que contemplen y encaren con decisión el problema económico para obtener el máximo rendimiento de sus asociados, logrando a su vez, la eliminación del intermediario que siempre ocasiona aumentos en la comercialización de los productos. No deberá dejarse esa misión al azar de la buena voluntad o inexperiencia de algunos criadores, sino que será necesario e indispensable, el asesoramiento técnico que en nuestra provincia podrá ser dado por las dependencias especializadas de aquella Secretaría, pensando con un sentido de progreso y de futuro, en la posibilidad de contar con flotas de camiones para el transporte del producto a los centros de consumo, así como también con frigoríficos para la conservación de aves y huevos, sin olvidar que igualmente se podrá encarar la industrialización, tal como el huevo en polvo y las conservas alimenticias utilizando aves de distintas especies.

Como puede verse es de real interés para el desarrollo económico de la avicultura, crear las condiciones para que el cooperativismo encuentre campo propicio también en esta explotación rural y periurbana, y se amplíe en nuestra provincia el movimiento de liberación económica y social que alienta y respalda toda acción cooperativa.

La Ventaja de los Mataderos Modelos

El gobierno nacional ha dispuesto ampliar la prohibición sobre el establecimiento de mataderos en la zona circundante de la Capital Federal para el abastecimiento de carne a la metrópoli y a las poblaciones vecinas. En los fundamentos de la medida se expresa que ella responde al hecho de que de acuerdo con el Segundo Plan Quinquenal se ha previsto la instalación de veinte mataderos comunales modelos, en aquel sector que incluye los partidos de Avellaneda, 4 de Junio, Lomas de Zamora, Quilmes, Florencio Varela, A. Brown, Esteban Echeverría, Matanza, Morón, Merlo, Moreno, General Sarmiento, San Martín, Vicente López, San Isidro, San Fernando y Las Conchas.

Aparte de las razones más exigentes de higiene, se entiende que la nueva red de mataderos para el abastecimiento de aquella spoblaciones estarán dotados de amplias cámaras frigoríficas y de otras instalaciones adecuadas que permitirán el aprovechamiento de los subproductos de la carne, lo cual significa mejorar la economía de esta actividad.

El criterio es inobjetable desde cualquier punto de vista, pues por una parte el consumidor tendrá más garantía sobre el estado del producto y quienes explotan esta industria podrán aumentar los beneficios con la elaboración de los subproductos cada vez más utilizados en otras industrias y que de otra manera permitían un desperdicio de valor indudable.

WALTER OWEN, EL POETA ESCOCES

UN TRADUCTOR DEL "MARTIN FIERRO"

DESCUBREN UN BUSTO EN GLASGOW

El poema inmortal de José Hernández, el "Martín Fierro", ha tenido la virtud de conciliar el interés de todos los cultores de las letras, sin distinción de idiomas y fronteras y así es como los versos de nuestro gran poeta se han vertido a muy distintas lenguas.

Entre los traductores que vieron en el célebre poema la resonancia para ofrecerla a otra lengua, se destacó Walter Owen, escritor y poeta escocés, espíritu lleno de inquietudes culturales, que atesoraba una singular modestia.

Viviendo en nuestro país aprendió a conocer nuestras tradiciones y a amar las manifestaciones más representativas del alma argentina. Al igual que Guillermo Hudson y Roberto Cunninghame Graham, el lírico escocés amó lo auténticamente nuestro, exaltando el alma gaucha y supo adentrarse en el corazón de los hombres de nuestro suelo, para dejarnos un testimonio de amor y de comprensión imperecedero.

EL TRADUCTOR MODESTO Y SERENO

Walter Owen vivió en nuestro país dedicado a actividades comerciales en la ciudad de Buenos Aires, pero superando mil inconvenientes y con una austeridad ejemplar, cuando se retiraba a diario a su modesta y tranquila casita de la localidad de Martínez, trabajaba con amor, silencioso y tranquilo en la traducción del poema de Hernández.

Muchos años de trabajo le exigió verter al idioma de Shakespeare, con fidelidad suma, los versos del "Martín Fierro", conservando los modismos, [illegible] típicas nuestras, sin quitarle el sabor criollo a las voces gauchas.

Su labor tenaz y entusiasta la concretaron después de mucho batallar en la magnífica traducción de "The Gaucho Martin Fierro", que permite en la actualidad a los hombres de Inglaterra y todos los que dominan el idioma inglés gustar de la gracia y el sabor del poema de Hernández.

Este hombre lleno de simpatía, alentado por la nobleza de su espíritu, tradujo también otras obras de valor literario, tales como el "Fausto" de Estanislao del Campo y "La Araucana" de Ercilla, significando ambas un valioso aporte para el conocimiento del alma argentina y las etapas de la conquista de Chile.

BUSTO DEL POETA POR ZORRILLA DE S. MARTIN

Rindiendo un justo homenaje al poeta desaparecido, en el colegio de segunda enseñanza Hillhead de la ciudad de Glasgow, fué descubierto un busto de Walter Owen realizado por el escultor uruguayo Juan Zorrilla de San Martín. La pieza escultórica fué donada por sir Eugen Millington-Drake, devoto cultor de la amistad británico-sudamericana, quien en una oportunidad visitó Santa Fe, dando una conferencia en el paraninfo de la Universidad Nacional del Litoral.

Se instaló allí el busto dado que Owen, fué alumno del mencionado establecimiento y supo mantener el espíritu que forjó en sus aulas.

A la simpática y emotiva ceremonia realizada en la ciudad escocesa, asistieron el embajador argentino en Londres, Dr. Domingo Derisi; el donante del busto y los representantes de las repúblicas de Chile y Uruguay en Gran Bretaña.

De ese modo se rindió un homenaje sincero y elocuente, a quien tradujo el "Martín Fierro", divulgando las tradiciones argentinas allende los mares. El poeta escocés que contribuyó a realizar esa hermosa obra, ha sido pues, reconocido y valorado.

FASCICULO EN SU HOMENAJE

Ultimamente en Oxford, apareció un fascículo, debido a la generosidad de Sir Eugen Millington-Drake, en el que se publican detalles de la ceremonia cumplida en Glasgow, incluyendo el texto de los discursos pronunciados, fotografías del escritor escocés y reproducciones de las traducciones que Owen hizo del "Martín Fierro", el "Fausto" y "La Araucana". Contiene igualmente una bibliografía de la vasta obra del poeta-traductor, siendo su postrer trabajo una novela policial, cuya acción se desarrolla en Buenos Aires.



WALTER OWEN, el poeta escocés que tradujo al inglés el poema de Hernández, el "Martín Fierro".

DESDE LA CIUDAD HACIA EL MUNDO

HACE MAS de veinte años, el arquitecto hamburgués Adolf Ellerbrock, hastiado de vivir en una gran población y en busca de un retiro, halló en las selvas solitarias de la "Bergstrasse" badense, el pedazo de tierra que creyó más apropiado para su nuevo domicilio. En las pendientes barrosas del Odenwald, el ermita septuagenario cavó galerías a 25 metros de profundidad. En excavaciones laterales conserva sobre piedras planas, frutas, nabos, bayas e hierbas. Rechaza la carne. Hasta su perro no recibe carne ni huesos; ambos viven a base de manzanas, cebollas, ajos y nabos.

Durante la segunda guerra mundial, este Robinsón moderno permaneció en la parte más profunda de su cueva, cubierta por una capa de tierra de seis metros. No fué movilizado para el "Volkssturm" (milicias de asaltos populares), porque a su soledad no llegó ninguna convocatoria postal. Delante de su caverna se halla un rótulo: "Prohibida la entrada. Perro mordedor". Una vez, atraído por los ladridos de su perro, se le vió asomar, vestido solamente de un taparrabo, moreno y osudo, de larga barba y calzado con sandalias de su propia manufactura.

Afortunadamente estos ermitaños son excepcionales, porque todos los adelantos experimentados por la humanidad se lo debemos a la vida en sociedad, desde que son producto de la intercomunicación de conocimientos. Hasta los más grandes descubrimientos no son obra exclusiva de la persona que dió en el "quid", aunque se lleve toda la gloria y la fama. El paciente trabajo de sus antecesores, que despojó el camino de malezas, ha sido siempre el que ha permitido a los descubridores hacer su gran aporte a la civilización, aunque a menudo lo ilumina también la llama del genio.

¡Aviados estaríamos si viviéramos cada uno por nuestra cuenta!

Normas con respecto al C. de la Productividad

Consecuentemente con el decreto dictado por el P. E. de la provincia, con relación al Congreso de la Productividad y Bienestar Social, el señor secretario de Agricultura, Ganadería e Industrias, ha impartido instrucciones al personal directivo de las distintas dependencias a su cargo instándolos a que se constituyan en voceros de los patrióticos fines de este trascendental Congreso. Oportunamente será convocada una reunión de todo el personal a los fines de que el titular de la misma dependencia, exponga los alcances y fines del mismo.

El Desarrollo de la Ganadería Nacional

En la exposición y venta anual de ganado Aberdeen Angus realizada en los últimos días en la localidad británica de Perth, donde tradicionalmente son presentados los mejores productos de las afamadas cabañas del Reino Unido se advirtió en esta oportunidad un interés marcado por los compradores locales, como así también del extranjero por la adquisición de reproductores para renovar los planteles de los cuales posteriormente han de salir los toros que se destinarán a prestar servicios en los rodeos sometidos a procesos de alto mestización con el fin de aumentar los rendimientos en la producción de carne que es el objetivo preferencial en la cría de esta raza.

Podría decirse cabalmente que esta muestra da la pauta del giro que toma la ganadería en todos los países del mundo, ya que afluyen a la misma criadores personalmente llegados de diversas naciones o agentes que representan a los mismos para concretar operaciones de acuerdo con las necesidades de sus respectivas cabañas. En el segundo día de remates se habían vendido 450 toros por un total de 280.000 libras esterlinas, cifra ésta que supera fácilmente al total de las operaciones del año anterior que no pasó de las 250.000 libras.

Ha sido motivo de comentarios el hecho de que los compradores directos o intermediarios de la Argentina, hayan ocupado nuevamente una posición de primera línea en la puja sostenida para la compra de los ejemplares más perfectos. No se oculta que este hecho traduce fehacientemente que la ganadería argentina, que tiene por cierto un historial muy honroso no solamente por su cantidad sino también por su calidad, continúa una evolución y un desarrollo que solo es posible cuando las condiciones económicas lo permiten. En los últimos años se ha acentuado notablemente el mejoramiento de los rodeos de cría, en todas las zonas del país y el proceso continúa como lo demuestra la circunstancia de que en la mencionada muestra de Perth los criadores argentinos figuran entre los mejores clientes.

Notas de la Ciudad

HAY QUE ARREGLAR!

Frente mismo al portón que da paso hacia el Elevador Terminal, en el Parque del Sur, se ha desmoronado un pedazo de pavimento, de casi un metro de extensión, cayendo en un pozo los adoquines y los cordones, siendo posible que la destrucción continúe. Y más adelante, frente al Quillá, hay un nuevo desplazamiento, que casi llega al medio de la calle. Recordamos que había un proyecto de pavimentar el lugar, para terminar la avenida de circunvalación y dar paso al tránsito por esa arteria, que el público, amante de las bellezas edilicias de la ciudad, espera que se concrete. Y ya que hemos realizado un paseo por el parque sureño, debemos acotar que vimos en terreno del mismo, frente al elevador, varios bloques de gran tamaño, de cemento, en una zanja, de lo que damos traslado a la repartición respectiva, seguros como estamos que agradecerá esta modesta colaboración. Estas pequeñas cosas, que con poco trabajo se arreglarán, contribuirán al embellecimiento de un lugar preferido por el público para momentos de esparcimiento.

También consideramos que sería el momento oportuno de resolver el problema estético que originan algunas viviendas de endeble construcción, semi caídas, existentes en esa zona y que afean el aspecto general. Igualmente convendría la reposición de mosaicos retirados para conducir agua al local del museo erigido en el parque.

PLAGAS

Aparte de los mosquitos y los "uriburus", el verano nos regala con otra plaga que atenta contra la tranquilidad de la gente. Se trata de las infaltables barritas que salen de los bailes, proclamando con gritos estentóreos las excelencias de la diversión que han protagonizado.

Así, unos cantando, otros profiriendo alaridos, recorren las dormidas calles ciudadanas, no sin originar toda una serie de buenos recuerdos para quienes creen que la juventud tiene derecho a ser mal educada.

El Nuevo Rector del Colegio Inmaculada

Con motivo de haber sido designado nuevo Rector del Colegio de la Inmaculada Concepción el R. P. Victorio Ghilardi, S. J., el R. P. Albino S. Grassi, S. J. —que desempeñaba tal cargo— y en quien, a su vez, ha recaído la elección de los superiores de la Compañía de Jesús, para desempeñarse en otra delicada función en el Seminario de Villa Devoto (Bs. As.), hace llegar —por intermedio de estas páginas— a todas las personas a quienes conoció en el ejercicio de su misión, familias de alumnos, exalumnos y demás amistades, su [illegible] quieran disculparlo por no haberse podido despedir personalmente de todos ellos, como habría sido su mejor deseo, y haciéndoles saber que guarda de cada uno en particular su mejor y sincero recuerdo y gratitud, por lo que se permite hacer público su reconocimiento en tal sentido, el que también hace extensivo a toda la población cristiana de Santa Fe, a la que distingue por su respeto y afabilidad.

El R. P. Victorio Ghilardi, S. J., que lo sucede como Rector del Colegio, es un distinguido sacerdote que ya ha ejercido distintos cargos y direcciones en Institutos y Universidades de este país, Europa y la India, en la que también se destacó como misionero.

Las ediciones de "The Gaucho Martin Fierro" y del "Fausto", traducidas por Owen, fueron impresas en Oxford con ilustraciones del dibujante y pintor argentino Alberto Güiraldes

Caso en que Fallaron los Hombres de Ciencia

Los antiguos peruanos no sólo consiguieron alcanzar una perfección y belleza en su arte cerámico, comparable únicamente con la lograda por el arte griego y el egipcio, sino que también fueron de una fecundidad prodigiosa. Las cerámicas peruanas exhibidas en los Museos del mundo alcanzan una cifra fantástica y en el país se amontonan las colecciones particulares, sin contar los millares de piezas que posee el Museo Arqueológico de Lima. Por otra parte, estas piezas proceden en su mayor parte de hallazgos casuales, pues todavía está por comenzarse una campaña ordenada de excavaciones.

Las muestras de cerámica pre-incaica o incaica son conocidas en el Perú con el nombre de "huacos". Utilitarias y ceremoniales, estas vasijas copian con un realismo impresionante escenas de la vida cotidiana, estilizan y plasman animales de la tierra. La delicadeza y tersura de su modelado y su honda policromía, son excepcionales.

La picaresca de la ciudad de Lima tiene un manantial inagotable en estos huacos; huacos "auténticos" ofrecidos en las calles a los turistas con gesto misterioso, como si se tratara de mercancía prohibida o de auténticas cabezas humanas reducidas por los jíbaros. En su mayor parte, son huacos construidos el día anterior a la sombra de un edificio de diez pisos por unas manos que, en verdad, son dignas herederas de las que modelaban las vasijas en las que había de beber su chicha el Inca. No debe extrañarse el turista al recibir ofertas tan maravillosas como la tan frecuente de huacos de oro puro, perfectas muestras de los progresos de la electrolisis.

El motivo de esta crónica es uno de estos huacos; en este caso no se trata de picaresca, sino de una de las bromas más deliciosas de las que puede hacerse víctima a un hombre de ciencia. En el Museo de Arte Moderno de Nueva York, un cerámico peruano ha venido cultivando la admiración y el respeto de los "técnicos". Se trataba de un huaco de más de dos mil años de edad, un rostro de rasgados ojos y boca entreabierta en una sonrisa. Sonrisa que ha descubierto su motivo, al darse a conocer que se trata en verdad de la sonrisa de un huaco joven, pues fué modelado hace escasamente 20 años por uno de los más finos artistas del Perú actual. Los peritos, los críticos y los técnicos, han debido sobrecogerse de horror.

El caso pone de manifiesto la dificultad de determinación de las épocas arqueológicas del Perú, el estudio de cuya prodigiosa riqueza es tan reciente.

Dentro del perímetro de la misma Lima, numerosas elevaciones del terreno marcan el lugar de antiguas "huacas", yacimientos arqueológicos en su mayor parte inexplorados. La fina tierra de la costa peruana ha redondeado sus perfiles, cubriendo con una capa no muy profunda edificaciones, enterramientos y santuarios. La fiebre del buscador de tesoros se apodera de uno al contemplar estos montículos y no es la primera vez que se hacen cálculos de lo que costaría proveerse de una excavadora Worthington, de esas con las que se tropieza en todas las carreteras en construcción del mundo, con la que, uno solo, removería el sudario de tierra, logrando cosecha de deliciosos huacos, tejidos y platería.

Será organizada una exposición industrial

Con el patrocinio de la Secretaría de Agricultura, Ganadería e Industrias, se realizará próximamente una importante exposición industrial, a la que serán invitadas a exponer todas las industrias existentes en la provincia, en especial aquellas que últimamente han obtenido los beneficios que acuerda la Ley de Fomento Industrial.

Al efecto la repartición mencionada, ha promovido ya diversas gestiones ante las distintas instituciones que agrupan a las industrias santafesinas a objeto de ir formulando los lineamientos de esta importante muestra.

Escribe: Rosaura Schweizer de Juliá Tolrá

Glosando la Vida

LA SEÑORITA ELVIRA

En lejanos tiempos, cuando soñaba con ser una periodista de renombre, solía imaginar que realizaba interesantes reportajes. No alcancé lo soñado, pero en mi menuda y amada tarea de comentarista en tono menor, me suelen ocurrir cosas interesantes.

Por ejemplo, ahora voy a hablarles de la señorita Elvira, la primer maestra que tuvo la novísima ciudad de Jobson, antiguamente llamada Vera. Con motivo de las glosas de evocación norteña que publiqué cuando se la declaró ciudad, nombré a la señorita Elvira Giménez con el cariño y la veneración de quien conocía muy bien los méritos que tiene, y después fueron muchas las personas que me hablaron para interesarse por su vida.

Pensé entonces que bien valía la pena extender un poco más el comentario, y como por razones muy especiales yo no podía ir a verla, y ella, viejecita, con sus 82 años a cuestas, inválida, no podía venirse desde Paraná a verme, hice el reportaje a la distancia, río de por medio, con servicio de la agencia de "buena voluntad".

—Querida señorita Elvira, dígame algo de sus primeros años, de su infancia, sus estudios, el despertar de su vocación.—

—Bueno... Nací en La Paz, en 1872; estudié con una maestra excelente, la señora Carmen R. de Lesvignes, gran educadora. Terminé mis estudios primarios y me preparó hasta 2o. año en el programa del Colegio Normal de Paraná. Mi salud precaria me obligó a interrumpir esos estudios. Luego, sintiendo verdadero amor por la enseñanza me dediqué a tomar alumnos particulares. Mi hermano Juan, me llevó un programa de Pedagogía, con lo que amplié mis conocimientos. Estudié también un poco de piano, un adorno necesario en aquel tiempo.

—La nombraron luego a Ud. maestra en Vera?

—No, en 1894, nombraron a mi hermano Juan, que es maestro, como director de la primer escuela allí. Al año siguiente, siendo gobernador don Luciano Leiva, me nombraron auxiliar en la escuela fiscal. El pueblo se llamaba entonces La Curva.

—¿Qué impresión le hizo el pueblo?

—Mi impresión fué terrible, cuando llegué y vi que no había más que tres cuadras de pocas casas, todo sobre la actual calle San Martín, que comprendía desde la tienda "La Tacita de Plata", hasta la tienda de los Arronga, lo demás era montes y montes, casas sin alinearse, desparramadas. De noche se sentían los latigazos de los carreros en los cachapés, que traían la madera a la estación y que sonaban como tiros, lo que asustaba enormemente. La soledad me angustiaba y me costó muchas lágrimas, hasta que me acostumbré. Vivíamos con mi madre y mi hermano, y luego empezamos a tener amigos y a mirar el monte con menos temor.—

—Recuerda el nombre de algunas familias?

—Sí, cómo no. Nos relacionamos con todos. Recuerdo a la señora de López, el secretario de Policía, los de Houtel, Campana, Fargues, Noé, Taponier, su abuelita doña Indalecia Bordón, los de Diambri, Carubini, Amadolo, Bronzini, Giúdice... Y muchos otros, desde luego. Todos fueron bondadosos y nos ayudaron. Yo fuí dispuesta a trabajar y ganarme la vida y me dispuse a realizar mi obra.

—Se concretaba a su trabajo en la escuela solamente?

—No, enseñé desde rezar un Padrenuestro a las criaturas. Allí todo estaba en comienzos. No había Iglesia, iba el Cura de Calchaquí una vez al mes a decir misa, y entonces preparábamos el altar en la escuela, avisaba a las personas para que llevaran sus hijos a bautizar, y casi siempre teníamos que salir de padrinos de todos. Enseñé a las niñas el arte de la costura y me interesaba en ir formándoles buenos hábitos y todo cuanto a su bien convenía.

—Recuerda el nombre de su primer alumno?

Sí, se llamaba Ramón Centurión y sé que aun vive; tengo también muy presentes a Nacianceno Castro, Ramón Montenegro, Roberto Voucourvelle. No todo era serio, eh?, también organizábamos fiestas, con veladas, declamaciones, cuadros vivos, comedias, etc. Mi hermano, como era también músico amenizaba con su violín. Recuerdo que representamos la zarzuela de la Gran Vía... Ahora me hace sonreír. Para estas fiestas venían familias de Calchaquí, la. En los aniversarios patrios concentrábamos al alba los alumnos frente a la confitería del Sr. Conti, o frente a la policía. Se cantaba el Himno y después de la fiesta se les ofrecía su chocolate..

—Me supongo que de vez en cuando iría un inspector a visitarlos, no?

—El primer inspector que tuvimos fué don Pedro N. Arias. Luego el Sr. Borruat. Pasé quince años en la escuela fiscal, luego fundé mi escuelita particular para niñas donde enseñé por otros tantos años, totalizando una labor de veintinueve años. Cuando fundé mi escuelita, prometieron mandarme útiles, pero no se acordaron después. Con mis pocos medios reuní lo necesario, y las alumnas llevaban sus sillas. Algunos padres donaron bancos. Pasaron por mi escuelita los hijos de todas las familias que allí vivieron en aquel tiempo... Es como si los estuviera viendo.

Y ahora cómo se encuentra?

—Estoy viviendo mi vejez. Tengo ochenta y dos años y he quedado inválida.

—¿Tiene alguna ayuda o jubilación por su pasado trabajo?

—Como maestra no pude alcanzar ninguna jubilación, porque las leyes antiguas no consideraban casos como el mío. Tengo apenas una ayuda de cincuenta pesos mensuales, pero, puede Ud. imaginar lo que ello alcanza.

—Bueno, señorita Elvira, no hay que ponerse triste; hay que tener el mismo valor, la misma esperanza de cuando se fué por primera vez al norte y empezó a trabajar en su escuelita. Ya veremos de buscar alguna forma para que se remedie ese olvido de la vida para con Ud. Por ahora, me despido y la dejo con el recuerdo de sus alumnos, aquellos que le llevaban las primeras flores de Caraguatay para sus floreros y los primeros pichones de calandria para que los cuidara—.

x x x

Hasta allí llegó mi reportaje a la distancia.

Desde mi obligada quietud me puse a pensar cómo podía hacerse para reparar esa injusticia. Y entonces, escribí al senador provincial doctor Mario A. Amaolo, y le envié los antecedentes de este caso, por otra parte tan conocido allí en Jobson, donde hablar de la señorita Elvira es una tradición. El senador Amaolo vió la justicia del caso y con los antecedentes que reunió, fundó un pedido especial a la Cámara.

Tan justo fué su pedido que se aprobó su moción de pasar una pensión vitalicia de quinientos pesos mensuales, según me comunicaron las amigas, pues yo no estaba aquí en ese momento.

Ahora la Srta. Elvira agradecida al señor senador doctor Amaolo y a su espíritu de justicia, como así también a todos los que apoyaron su moción, espera confiada que el señor gobernador ha de firmar el decreto correspondiente y pueda ella cobrar esa pensión que le permita vivir una vejez tranquila a la primera maestra que enseñó en los montes norteños de nuestra provincia.

Y ha de alcanzar esa realidad porque es justicia que así sea.